



ジェイク ヤスモリ

Jake Yasumori

豊橋市国際交流員

Toyohashi City Coordinator for International Relations

ジェイクさんは7月末に国際交流員の任期を終えハワイに戻ります。最終日のコラムをお届けします。

第4回 日本語を学んでいる外国人

読者の皆様、こんにちは。元気になっていらっしゃいますか。今回の記事では、自分の日本語の学習を中心に「外国語の学び」について話したいと思います。

個人的な意見ですが、外国語の学習という行為自体は非常に興味深いです。外国語の学びを始めたきっかけ、活用している学習方法、学習を続けている理由や最終的な目標などは人それぞれ違うので、人が歩んでいる「学習の道」も異なります。そこで、自分の「学習の道」というものはどういうものなのか、どのような道を歩みたいのかを明らかにしておけば、自分が望んでいる結果を出すことができると思います。簡潔に言えば、目標や理由をしっかりと考えてから学習方法や内容を自分で決めるということです。

「それなら誰だって思い付く」と思っている方もいるでしょう。ですが、外国語の学習ならなおさらやるべきことだと思います。なぜなら、外国語の学習は難しいからです。今のは半分冗談でしたが、外国語習得の半ばで挫折する人や何年経っても語学力がなかなか上がらないと感じる人も大勢いると思います。これはあくまで自分の仮説ですが、そういった人たちの中にはあまりにも険しい「学習の道」を歩もうとしたせいで途中で諦めたり、進めなくなったりした人が山ほどいます。彼らが最初から自分にとって楽な道を作っていたら、学習をよりスムーズに進めたかもしれません。

その楽な道というのもまた人それぞれですが、僕は「二兎を追う者は一兎をも得ず」ということわざを意識しながら、自分にとって非常に楽で性に合っている日本語習得の道を作り、2015年の3月に最初の一步を踏み出しました。しかしことわざと違ってウサギさんではなく、日本語の知識を追うことにしました。そして自分にとって不要な知識を追うのを最初から諦めました。具体的に言うと、漢字の書き方と書き順の暗記、発音と会話の練習と、文章の書き方の学習を最低限にしておきました。そうすれば「日本人が書いたものを深く理解したい」と

「翻訳の仕事をしたい」という自分の目標を実現させるための学習に集中できたからです。

この2つの目標以外に、日本語を学習しようとしたもう1つの目的がありました。それは、ハワイ大学に入学して安い学費で学士号を取ることでした。ハワイ大学では、日本語を専攻として選ぶ学生はその際にプレースメントテスト(日本語の語学力を評価するテスト)を受けられます。そのテストで良い点を取ったら、1,2年生のための日本語授業を飛ばすことができ、加えて飛ばした授業の単位も獲得できます。要するに、いい評価を得れば2年間分の学費と時間の節約が可能です。それを目標に掲げて、やる気満々で日本語の独学を始めました。

独学を始めたとはいえ、最初はもうどうしたらいいのかわかりませんでした。今振り返ってみると、試行錯誤を繰り返していただけたかもしれません。ですが、そのおかげで文法の基礎を様々な教科書から様々な方法で何回も学び直しました。そして文法や助詞の微妙な違いを学習するには日本語文法辞典を愛用し、単語や漢字を暗記するためにSRS(間隔反復ソフトウェア)を活用しました。5か月間で自分の正気を疑うくらい日本語を勉強して、時には1日中ひたすら日本語を勉強した記憶もあります。

同年の8月に、3年生の日本語授業に入ることに成功しました。その時点では授業の内容はほぼ復習と同様だったため、自分の学習を続けるために外国人向けの教科書やSRSではなく、日本人向けのメディアを学習資料として使い始めました。漫画、アニメ、ドラマ、ゲーム、音楽など、元々興味があるものを全部日本語で日常的に取り入れました。今でも同じ学習方法を使っていますが、僕にとってこれは学習というより、ただ自分がやりたい遊びを可能な限り日本語でやっているようなものです。

こうして自分の「学習の道」が徐々に「遊び」に変わっていき、その「遊び」が言語力の日々の糧になっています。無論、まだ日本語のわからない表現や言葉がたくさんあり、文法のミスもよくやらかしてしまいます。ですが、新しい知識が毎日身に着くのは極めて楽しいことで、いつまでも遊び続けられそうです。

世界各国の出身者が月替わりで出演し、出身国についてお話しする番組!!

とよはし・サ・ワールド

[放送日時] 毎週火曜日 12:45~13:00
毎週土曜日 12:30~12:45(再放送)
[パーソナリティ] 渡辺欣生

FUN MEDIA TOYOHASHI
FM 84.3MHz

スマホで聴こう! TEES-843FM
[URL] www.843fm.co.jp

株式会社 エフエム豊橋 〒440-8543 豊橋市小磯町596番地 TEL.0532-75-0840

うまいもんや
鯛松

Umaimonya TAIMATSU

〒440-0881 豊橋市広小路2丁目24
TEL (0532) 52-8601

■営業時間 / 17:00~23:00 (L.O. 22:00)
■定休日 / (日・祝) 予約のみ営業

40名様までご利用頂ける
宴会場もございます。
歓送迎会、慶事のお集まりに
ご利用下さい。